

Announcements for 10-31-2021

2021 年 10 月 31 日報告事項

1. This week's prayer focus is for God's forgiveness due to our faithlessness as his name-bearers.
本週禱告焦點：為神的饒恕禱告，因為我們這些背負祂名的失信於祂。
2. It's great to see everyone today after canceling Penfield worship services last Sunday due to a car accident that knocked out power for half of Sunday as well as damaged the Penfield church sign.
今天很高興見到大家。上主日母堂取消了崇拜，因為車禍導致我們教會斷電半天，而且撞壞了教會標記牌。
3. On November 28th, we will be holding our congregational meeting starting at 11:30 AM, after a combined baptism service starting at 9:30 AM. The congregational meeting will be held in person with Zoom available for those who are unable to attend in person. Items on the agenda are the 2022 budget as well as the initial call for Pastor Young.
11 月 28 日上午 9:30 將舉行受洗典禮，接著 11:30 將舉行會員大會。會員大會可以實體參加，沒法實體參加的可以通過 Zoom 參加。會員大會議程是關於 2022 年的預算和對崔牧師的初步呼召。
4. We are thankful that we were able to paint the sanctuary and install new carpet last week. May God continue to use us and this church to glorify Him.
感謝主，上週我們粉刷了崇拜廳，並且裝了新地毯。願神繼續使用我們，以及使用這個教堂來榮耀祂。
5. Next Sunday, November 7th, is the International Day of Prayer for Persecuted Christians. May we pray for our brothers and sisters who are being persecuted around the world. More info can be found at <https://idop2021.com/>
下主日，即 11 月 7 日是為受迫害的基督徒禱告的國際祈禱日。願大家能夠為世界各地受迫害的基督徒禱告。
更多信息可以上網查詢：<https://idop2021.com/>
6. There will be a CSM teachers meeting held next Sunday, November 7th, in room 307 from 1:15 – 2:30PM.
下主日 11 月 7 日下午 1:15-2:30 在 307 教室舉行兒童主日學老師會議。
7. The annual Samaritan's Purse Christmas Shoebox National Collection Week is Nov 15-22, 2021. Let us demonstrate God's love in a tangible way to children in need around the world by packing some shoeboxes.
一年一度的 Samaritan's Purse 聖誕鞋盒全國收集週是 2021 年 11 月 15 日至 22 日。讓我們通過包裝鞋盒，以實際行動向世界各地有需要的兒童展示神的愛。
8. Daylight saving will end this coming weekend. Please set your clock backward this Saturday (November 6) before you go to bed.
夏令時將於本週末結束。請在本週六（11 月 6 日）睡覺前將時鐘調後。

9. Sermon speakers:

	Nov 7
English Worship	Pastor Young
Chinese Worship	Pastor Ho
RCCC-W Worship	Brother Dingli Chen

崇拜講員

	十一月七日
英文崇拜	崔牧師
中文崇拜	何牧師
西區崇拜	陳定立弟兄